

<p>JSS-16</p>	<p>Vyřezávací lupínková pila Vyrezávací lupienková pila Asztali dekopírfűrész Wyrzynająca piła włosowa</p>
<p>CZ Návod k obsluze (překlad původního návodu) SK Návod na obsluhu (preklad pôvodného návodu) HU Használati útmutató (eredeti használati útmutató fordítása) PL Instrukcja obsługi (tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)</p>	

Výrobce / Výrobca / Gyártó / Producent:
JPW (Tool) AG
Tämperlistrasse 5
CH-8117 Fällanden
Switzerland
Phone +41 44 806 47 48
Fax +41 44 806 47 58
jetinfo.eu@waltermeier.com
www.jettools.com

Distributor / Distribútor / Forgalmazó / Dystrybutor:
IGM nástroje a stroje s.r.o.
V Kněžívce 201, 252 67, Tuchoměřice, Praha-západ
Česká republika
Tel: 220 950 910 Fax: 220 950 911
Email: prodej@igm.cz
www.igm.cz

CE-Prohlášení o shodě

Výrobek: Vyřezávací lupínková pila

JSS-16
Typové číslo: 10000808M

Značka: JET

Výrobce:
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastní zodpovědnost Tímto prohlašujeme, že tento produkt vyhovuje následujícím předpisům:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2002/95/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

Konstruováno ve shodě s:

** EN 61029-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 13857, EN 349, EN 953,
EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 14121-1

Technickou dokumentaci zpracoval:
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2010-08-20 Carl Müller, General Manager
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

CZ - Česky

Návod k obsluze (překlad původního návodu)

Vážený zákazníku,

Mnohokrát děkujeme za důvěru, kterou jste nám prokázali při nákupu nového stroje JET. Tato příručka byla připravena pro majitele a uživatele **JET JSS-16 Vyřezávací lupínkové pily** pro bezpečnost při instalaci, provozu a údržbě. Prosíme přečtěte si pečlivě a podrobně informace obsažené v tomto návodu k obsluze a průvodních dokladech. Stroj JET používejte dle tohoto návodu a instrukcí a získáte tak jeho maximální živostnost a výkon. Dodržujte bezpečnost práce.

Přejeme Vám mnoho pracovních i osobních radostí při práci se strojem JET.

Obsah

1. Prohlášení o shodě

2. JET Záruka a Záruční servis

3. Bezpečnost

Poučení
Obecné bezpečnostní pokyny
Rizika

4. Specifikace stroje

Technická data
Hlučnost
Rozsah dodávky
Popis stroje

5. Přeprava a uvedení do chodu

Přeprava a vyložení
Montáž
Připojení odsávání
Elektrická přípojka
Uvedení do chodu

6. Práce se strojem

7. Nastavení

Výměna pilového listu

8. Údržba a kontrola

9. Pomoc při poruše

10. Volitelné příslušenství

1. Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu se směrnici a normou uvedenou na str. 2. tohoto manuálu.

2. JET Záruka a Záruční servis

Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. se vždy snaží dodat kvalitní a výkonný produkt. Uplatnění záruky se řídí platnými obchodními podmínkami a záručními podmínkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.

3. Bezpečnost

3.1 Poučení

Tento stroj je určená pouze k řezání dřeva, dřevu podobných materiálů a tvrdého plastu. Řezání jiných materiálů není dovoleno, v případě nejasností konzultujte s dodavatelem.

Dodržujte minimální věk určený podle zákona.

Stroj může být používán pouze v bezvadném technickém stavu.

Vedle návodu k obsluze si prostudujte také bezpečnostní pokyny a zvláštní předpisy vaší země.

Měli byste dodržovat obecně uznávaná technická pravidla a bezpečnost práce týkající se provozu dřevoobráběcích a kovoobráběcích strojů.

Za poškození vyplývající z nevhodného zacházení neodpovídá výrobce ani dodavatel. Riziko nese každý uživatel sám.

3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

Stroj může být při nevhodném zacházení nebezpečný.

Kompletně si přečtěte návod k obsluze než začnete pracovat na stroji a dodržujte veškeré pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Chraňte tento návod k obsluze před nečistotami a vlhkostí a při prodeji stroje jej předejte novému majiteli.

Na stroji nejsou dovoleny žádné změny ani přestavba stroje.

Denně před začátkem práce přezkoušejte bezproblémový chod stroje a funkci ochranných krytů. Zjištěné nedostatky na stroji nebo poškozený ochranný kryt ihned odstraňte. Stroj uvádějte do chodu pouze v dokonalém technickém stavu.

Dlouhé vlasy chraňte čepicí nebo sítkou na vlasy. Noste přiléhavé oblečení, náramky, prsteny a řetízky odložte. Noste pouze pracovní obuv, v žádném případě nenoste obuv pro volný čas nebo sandále. Dodržujte nařízení osobní ochrany.

Vždy používejte ochranné brýle. Vždy používejte ochranu sluchu. Nástroje jsou ostré a mohou vést k těžkému zranění, vždy s nimi pracujte opatrně.

Postavte stroj tak, aby byl dostatek místa k obsluze a uchopení obrobku. Stroj musí stát na stabilní ploše a musí být náležitě osvětlen.

Při práci v prašném prostředí noste vždy ochranou masku.

Dbejte na správné osvětlení. Dejte pozor aby stroj stál na podložce.

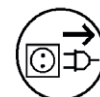
Ujistěte se, že napájecí kabel Vám nebrání při práci. Udržujte pracovní plochu čistou. Nikdy nesahejte na stroj v chodu.

Budte pozorní a koncentrovaní. Dělejte práci s rozumem. Nikdy nepracujte pod vlivem omamných látek, jako alkohol nebo drogy.

Budte pozorní na pohyb dětí kolem stroje v chodu. Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. Pokud opouštíte pracovní prostor stroj vždy vypněte.

Při práci pozor na prsty a jiné části těla. Nikdy nepouštějte stroj bez ochranných krytů.

Nestavte nic na stroj. Opravu poruchy ne elektrické přípojce smí provádět pouze elektrikář. Poškozený elektrický kabel ihned vyměňte.



Všechny úpravy nebo údržby se strojem provádějte pouze při odpojeném zdroji energie.

3.3 Rizika

Také při předepsaném používání stroje se mohou vyskytnout rizika. Nebezpeční odlétávajícího obrobku.

Pozor na hluk a prach. Používejte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu. Používejte vhodné odsávací zařízení! Pozor na poškozený elektrický kabel.

4. Specifikace stroje

4.1 Technická data

Délka pilového listu	127 mm
Zdvih pilového listu	15 mm
Rychlost pilového listu	400 - 1600 kmitů/min.
Max výška řezu při 90°	50 mm
Velikost stolu	410 x 253 mm
Rozsah natočení stolu	0° / 45° vlevo
Vyložení	406 mm
Průměr odsávací hadice	35 mm
Rozměry (D x Š x V)	620x285x325 mm
Hmotnost stroje	11 kg
Elektrická přípojka	230 V
Výkon	90 W
Jmenovitý proud	0,6 A
Kabel(H07RN-F)	3x1,5 mm ²
Pojistka	10 A

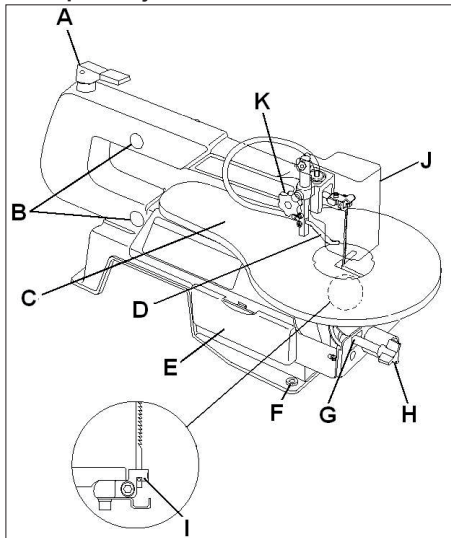
4.2 Hlučnost

(Tolerance 4 dB)
Akustický hluk (dle EN ISO 3746):
L_{WA} 79,2 dB(A)
Akustický hluk (dle EN ISO 11202):
L_{pA} 72,1 dB(A)
Uvedené hodnoty jsou na hladině emisí a nepřevyšují hladinu pro bezpečnou práci.

4.3 Rozsah dodávky

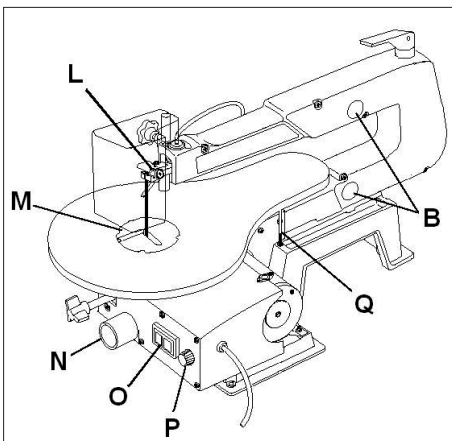
Vyřezávací lupínková pila
Průhledný kryt pily
Hrdlo pro odsávání
Imbusový klíč 4 mm
Imbusový klíč 3 mm
Sada 5 pilových listů
Návod k obsluze
Seznam náhradních dílů

4.4 Popis stroje



Obr. 1

- A - upnutí pilového listu
- B - kryt ložisek
- C - pracovní stůl
- D - prachový odfuk
- E - servisní prostor pilového listu
- F - montážní otvory
- G - stupnice pro šikmý řez
- H - šroub pro aretaci sklopení stolu
- I - uchycení pilového listu
- J - ochranný kryt pily
- K - pojistný šroub pilového listu



Obr. 2

- L - horní držák pilového listu
- M - vložka stolu
- N - odsávací hubice
- O - vypínač
- P - knoflík na plynulou regulaci rychlosti
- Q - 90° doraz

5. Přeprava a uvedení do chodu

5.1 Přeprava a vyložení

Stroj je přepravován v transportním obalu. Stroj je určen k provozu v uzavřených místnostech a musí být umístěn na stabilní pevné a vyrovnané povrchy.

Stroj může být přišroubován ke stolu nebo podlaze, pokud je to nutné. Stroj je nutné po rozbalení zkompletovat.

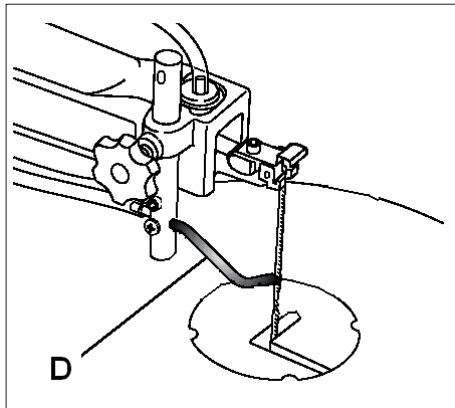
5.2 Montáž

Pokud po vybalení stroje zjistíte jeho poškození, neuvádějte ho do provozu.

Prosím, obal zlikvidujte ekologicky. Konzervační tuk odstraňte pomocí jemného rozpouštědla.

Montáž prachového odfuku:

Namontujte odfuk (D, Obr. 3) tak, aby nepřesahovala na pracovní plochu.

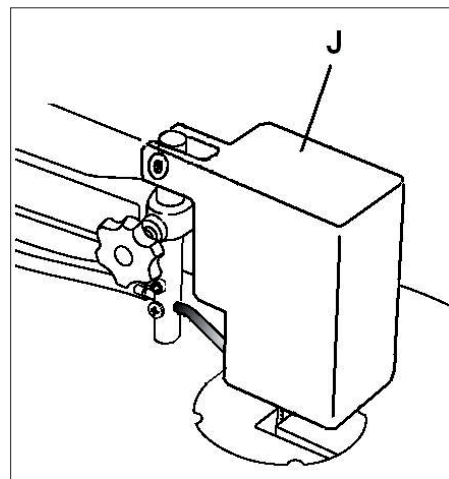


Obr. 3

Odfuk udržuje pracovní prostor čistý.

Montáž průhledného pilového krytu:

Namontujte ochranný kryt (J) na držák odfuku.



Obr. 4

Poznámka:
Během provozu stroje musí být kryt stroje namontován a stažen co nejbližší k obrobku.

5.3 Připojení odsávání

Stroj je vybaven 35 mm hubicí na odsávání prachu (N, obr. 2), kde může být připojen k odsávání prachu.

5.4 Elektrická přípojka

Elektrický kabel, stejně jako elektrická přípojka, musí odpovídat předpisům. Síťové napětí a frekvence musí souhlasit s údaji na stroji.

Používejte pouze el. kabel s označením H07RN-F.
Pojistka = 10A

Opravy a úpravy elektrické přípojky smí provádět pouze elektrikář.

Při přetížení motoru se motor sám vypne. Po ochlazení cca 10 minut můžete stroj opět zapnout.

5.5 Uvedení do chodu

Stroj se zapíná vypínačem. (O, obr. 2)

K řezání různých materiálů můžete zvolit rychlost od 400 do 1600 kmitů/min.

Ovladačem rychlosti (P, Obr. 2) se může zvolit rychlost řezu.

6. Práce se strojem

Správná pracovní pozice:

Před strojem, mimo oblast řezu.

Uchopení obrobku:

U řezání kulatých obrobků jistě obrobek proti pootočení.

Při řezání nepravidelných obrobků použijte pomůcky. Nikdy nevedte obrobek rukou.

Pevně přitiskněte obrobek ke stolu. Obrobek mějte mimo řez než zapnete stroj.

Veďte obrobek pomalu ve směru řezu. Nikdy neobrábějte přímo z ruky. Nikdy neřežte obrobky, které jsou příliš malé.

Pozor:

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a dodržujte platné předpisy.

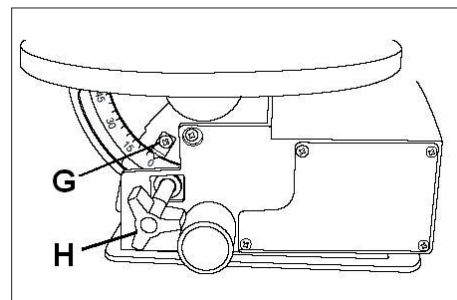
Ujistěte se, že je kryt pily je ve správné poloze než začnete řezat.

Nikdy nesahejte pod stůl stroje, je-li stroj v chodu.

Před každou prací zkontrolujte stav pilového listu. Pracujte pouze s ostrým a nepoškozeným pilovým listem!

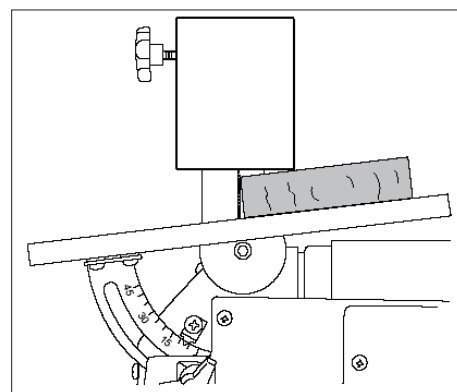
Šikmý řez:

Stůl stroje naklopte v úhlu 0° až 45°. Uvolněte rukojeť (H).



Obr. 5

Nakloňte stůl doleva podle stupnice (G). Opět utáhněte rukojeť.

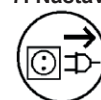


Obr. 6

Pozor:

Při šikmém řezání může obrobek lehce svírat pilový list. Buďte opatrní!

7. Nastavení



Obecné pokyny:

Před nastavením a seřízením stroje musí být stroj vždy vypojen z elektrické sítě.

7.1 Výměna pilového listu

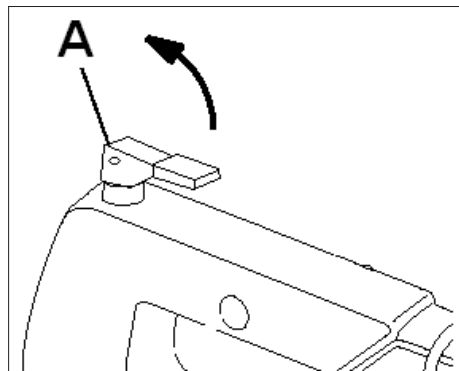
Pilový list musí odpovídat technickým požadavkům stroje

Před montáží zkontrolujte, zda pilový list nemá vady (rez, trhliny, zlomený zub, ohnutý). Nepoužívejte vadné pilové listy.

K uchopení pilového listu vždy použijte rukavice.

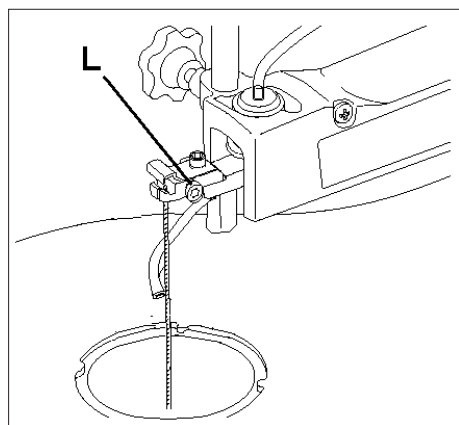
Výměnu pilového listu provádějte pouze je-li stroj vypojen z elektrické sítě.

Odstraňte kryt pily.
Odeberte vložku stolu (M)
Uvolněte napnutí listu.



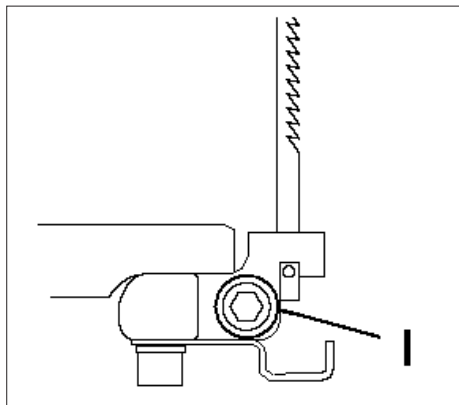
Obr. 7

Rychlonapínání pákou (A) umožňuje rychlé a snadné výměny pilového listu.



Obr. 8

Uvolněte sevření pilového listu (L a I).

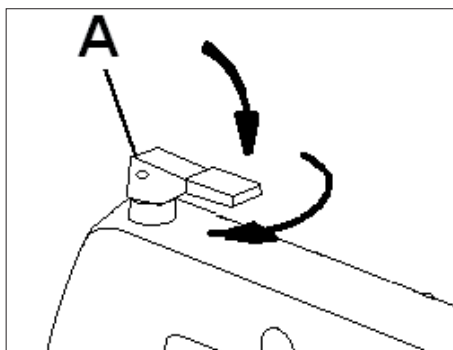


Obr. 9

Vyměňte pilový list.

Dejte pozor, aby zuby pilového listu směřovaly směrem do řezu (dolu).

Napnutí listu se může nastavit prostřednictvím otočení excentrické páky.



Obr. 10

Otočením ve směru hodinových ručiček zvýšíte napnutí listu (Obr. 10).

8. Údržba a kontrola



Obecné pokyny:

Údržbu a kontrolu provádějte pouze je-li stroj vypojen ze zásuvky.

Denně vyzkoušejte funkci odsávání.
Poškozené ochranné kryty okamžitě vyměňte.

Opravy elektrické přípojky smí provádět pouze elektrikář.

Po opravě, kontrole nebo údržbě nasadte vždy zpátky všechny ochranné kryty.

Poškozené ochranné kryty ihned vyměňte.

Čištění:

Pravidelně čistěte stroj.

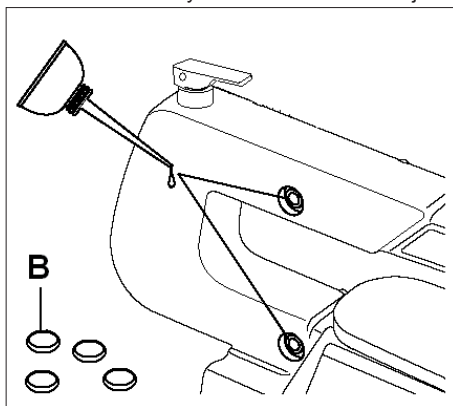
Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, alkohol, amoniak atd.

Pilový list:

Používejte pouze dostatečně ostré pilové listy.

Mazání:

Mažte ložiska každých 50 hodin chodu stroje.



Obr. 11

Odstraňte 4 kryty ložisek (B).
Mažte pomocí lehkého oleje (SAE20).
Opět nandajte kryt ložisek.

Kolektorové uhlíky:

Vypojte kabel ze zástrčky.

Odšroubujte kryt uhlíků.
Nasadte nové kolektorové uhlíky (obj. kód: 121-JSS16-083 -2ks).
Opět nasadte kryt.

9. Pomoc při poruše

Motor nestartuje

- Není proud
- Motor, vypínač nebo kabel je poškozený
- Opatřené uhlíky

Velké vibrace stroje

- Stroj stojí nakřivo

Řez není v úhlu

- Špatné koncové dorazy

Špatný řez

- Špatně zvolený pilový list
- Tupý pilový list
- Zpryskyřičný pilový list
- Poškozený pilový list
- Nehomogenní obrobek
- Velký přitlačný tlak

10. Volitelné příslušenství

Sada 5 pilových listů obj. kód: 121-10000809

CE-ES-Prehlásenie o zhode

Výrobok: Vyrezávací lupienková píla

JSS-16
Typové číslo: 10000808M

Značka: JET

Výrobca:
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastnú zodpovednosť týmto prehlasujeme, že tento produkt vyhovuje nasledujúcim predpisom:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2002/95/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

Skonštruované v zhode s:

** EN 61029-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 13857, EN 349, EN 953,
EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 14121-1

Technickú dokumentáciu spracoval:
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2010-08-20 Carl Müller, General Manager
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland


SK - Slovensky

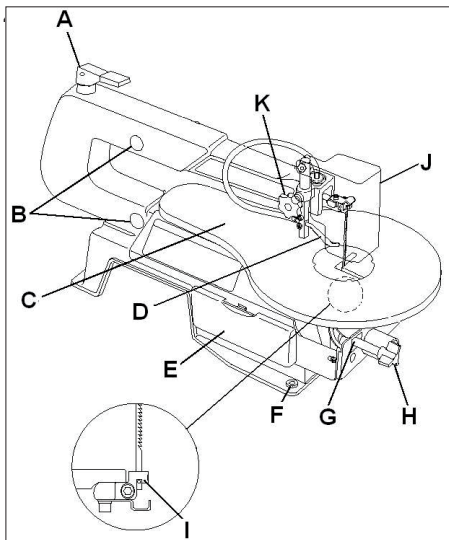
Návod na obsluhu (preklad pôvodného návodu)

Vážení zákazník,

mnohokrát ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám preukázali pri nákupe nového stroja JET. Táto príručka bola pripravená pre majiteľov a užívateľov **JET JSS-16 Vyrezávací lupienkové píly** pre bezpečnosť pri inštalácii, prevádzke a údržbe. Prosíme prečítajte si starostlivo a podrobne informácie obsiahnuté v tomto návode na obsluhu a sprievodných dokladoch. Stroj JET Používajte podľa tohto návodu a inštrukcií a získate tak jeho maximálnu živostnosť a výkon. Dodržiavajte bezpečnosť práce.

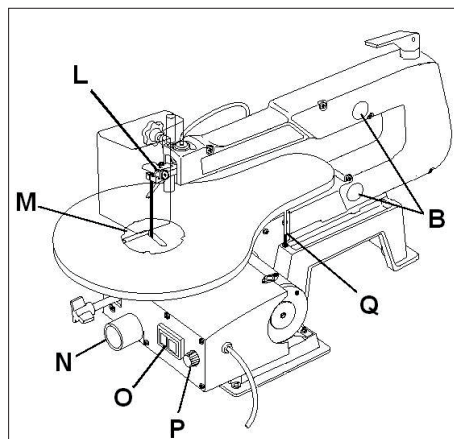
Prajeme Vám veľa pracovných i osobných radostí pri práci so strojom JET.

Obsah		
1. Prehlásenie o zhode	uznávateľské pravidlá a bezpečnosť práce týkajúce sa prevádzky drevoobrábacích a kovoobrábacích strojov.	nepúšťajte stroj bez ochranných krytov.
2. JET Záruka a Záručný servis	Za poškodenie vyplývajúce z nevhodného zaobchádzania nezodpovedá výrobca ani dodávateľ. Riziko nesie každý užívateľ sám.	Nestavajte nič na stroj. Opravu poruchy nie elektrickej prípojky smie vykonávať iba elektrikár. Poškodený elektrický kábel ihneď vymeňte.
3. Bezpečnosť Poučenie Všeobecné bezpečnostné pokyny Riziká	3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny Stroj môže byť pri nevhodnom zaobchádzaní nebezpečný.	 Všetky úpravy alebo údržby so strojom vykonávajte iba pri odpojení zdroja energie.
4. Špecifikácie stroje Technické dáta Hlučnosť Rozsah dodávky Popis stroja	Kompletne si prečítajte návod na obsluhu ako začnete pracovať na stroji a dodržujte všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.	3.3 Riziká Tiež pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká. Nebezpečný odlietavajúceho obrobku. Pozor na hluk a prach. Používajte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu. Používajte vhodné odsávacie zariadenie! Pozor na poškodený elektrický kábel.
5. Preprava a uvedenie do chodu Preprava a vyloženie Montáž Pripojenie odsávanie Elektrická prípojka Uvedenie do chodu	Chráňte tento návod na obsluhu pred nečistotami a vlhkosťou a pri predaji stroja ho odovzdajte novému majiteľovi. Na stroji nie sú dovolené žiadne zmeny ani prestavba stroja.	4. Špecifikácie stroje
6. Práca so strojom	Denne pred začiatkom práce preskúšajte bezproblémový chod stroja a funkciu ochranných krytov. Zistené nedostatky na stroji alebo poškodený ochranný kryt ihneď odstráňte. Stroj uvádzajte do chodu iba v dokonalom technickom stave.	4.1 Technické dáta Dĺžka pílového listu 127 mm Zdvih pílového listu 15 mm Rýchlosť pílového listu 400 - 1600 kmitů/min. Max výška rezu pri 90° 50 mm Veľkosť stola 410 x 253 mm Rozsah natočenia stola 0° / 45° vľavo Vyloženie 406 mm Priemer odsávacej hadice 35 mm Rozmery (D x Š x V) 620x285x325 mm Hmotnosť stroja 11 kg Elektrická prípojka 230 V Výkon 90 W Menovitý prúd 0,6 A Kábel (H07RN-F) 3x1,5 mm ² Poistka 10 A
7. Nastavenie Výmena pílového listu	Dlhé vlasy chráňte čiapkou alebo sieťkou na vlasy. Noste priliehavé oblečenie, náramky, prstene a retiazky odložte. Noste len pracovnú obuv, v žiadnom prípade nenoste obuv pre voľný čas alebo sandále. Dodržujte nariadenia osobnej ochrany.	4.2 Hlučnosť (Tolerancia 4 dB) Akustický hluk (podľa EN ISO 3746): LwA 79,2 dB(A) Akustický hluk (podľa EN ISO 11202): LpA 72,1 dB(A) Uvedené hodnoty sú na hladine emisií a neprevyšujú hladinu pre bezpečnú prácu.
8. Údržba a kontrola	Vždy používajte ochranné okuliare. Vždy používajte ochranu sluchu. Nástroje sú ostré a môžu viesť k ťažkému zraneniu, vždy s nimi pracujte opatrne.	4.3 Rozsah dodávky Vyrezávací lupienková píla Priehľadný kryt píly Hrdlo pre odsávanie Imbusový kľúč 4 mm Imbusový kľúč 3 mm Sada 5 pílových listov Návod na obsluhu Zoznam náhradných dielov
9. Pomoc pri poruche	Postavte stroj tak, aby bol dostatok miesta na obsluhu a uchopenie obrobku. Stroj musí stáť na stabilnej ploche a musí byť náležite osvetlený.	
10. Voliteľné príslušenstvo	Pri práci v prašnom prostredí noste vždy ochranou masku.	
1. Prehlásenie o zhode Prehlasujeme, že tento výrobok je v súlade so smernicou a normou uvedenou na strane 6. tohto manuálu.	Dbajte na správne osvetlenie. Dajte pozor aby stroj stál na podložke.	
2. JET Záruka a Záručný servis Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. sa vždy snaží dodať kvalitný a výkonný produkt. Uplatnenie záruky sa riadi platnými Obchodnými podmienkami a Záručnými podmienkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o	Uistite sa, že napájací kábel Vám nebráni pri práci. Udržujte pracovnú plochu čistú. Nikdy nesiahajte na stroj v chode.	
3. Bezpečnosť	Buďte pozorní a koncentrovaní. Robte prácu s rozumom. Nikdy nepracujte pod vplyvom omamných látok, ako alkohol alebo drog.	
3.1 Poučenie Tento stroj je určená iba na rezanie dreva, drevu podobných materiálov a tvrdého plastu. Rezanie iných materiálov nie je dovolené, v prípade nejasností konzultujte s dodávateľom.	Buďte pozorní na pohyb detí okolo stroja v chode. Nikdy nenechávajte bežiaci stroj bez dozoru. Ak opúšťate pracovnú priestor stroj vždy vypnite. Pri práci pozor na prsty a iné časti tela. Nikdy	
Dodržiujte minimálny vek určený podľa zákona.		
Stroj môže byť používaný iba v bezchybnom technickom stave. Vedľa návodu na obsluhu si preštudujte aj bezpečnostné pokyny a osobitné predpisy vašej zeme. Mali by ste dodržiavať všeobecne		



Obr. 1

- A - upnutie pílového listu
- B - kryt ložiska
- C - pracovný stôl
- D - prachový odfuk
- E - servisný priestor pílového listu
- F - montážne otvory
- G - stupnice pre šikmý rez
- H - skrutka pre aretáciu sklopenie stola
- I - uchytienia pílového listu
- J - ochranný kryt píly
- K - poistná skrutka pílového listu



Obr. 2

- L - horný držiak pílového listu
- M - vložka stolu
- N - odsávacía hubica
- O - vypínač
- P - gombík na plynulú reguláciu rýchlosti
- Q - 90° doraz

5. Preprava a uvedenie do chodu

5.1 Preprava a vyloženie

Stroj je prepravovaný v transportnom obale. Stroj je určený na prevádzku v uzavretých miestnostiach a musí byť umiestnený na stabilnej pevnej a vyrovnannej podlahe.

Stroj môže byť priskrutkovaný k stolu alebo podlahe, ak je to nutné. Stroj je nutné po rozbalení skompletizovať.

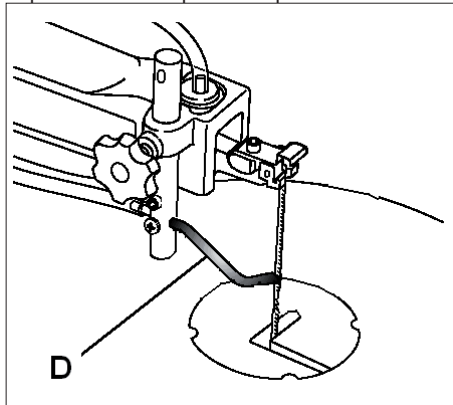
5.2 Montáž

Pokiaľ po vybalení stroja zistíte jeho poškodenie, nevádzajte ho do prevádzky.

Prosím, obal zlikvidujte ekologicky. Konzervačné tuky odstráňte pomocou jemného rozpúšťadla.

Montáž prachového odfukovania:

Namontujte odfuk (D, Obr. 3) tak, aby nepresahovala na pracovnú plochu.

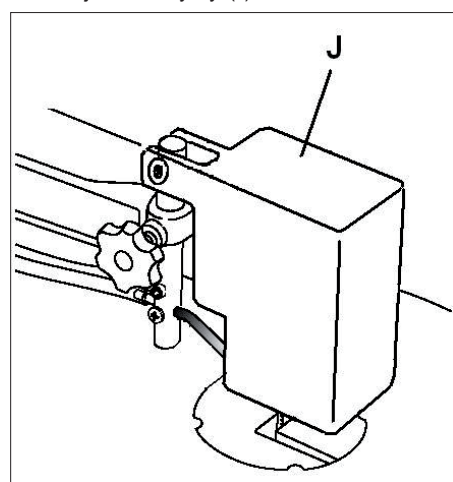


Obr. 3

Odfuk udržiava pracovný priestor čistý.

Montáž priehľadného pílového krytu:

Namontujte ochranný kryt (J) na držiak odfukovania.



Obr. 4

Poznámka:

Počas prevádzky stroja musí byť kryt stroja namontovaný a stiahnutý čo najbližšie k obrobku.

5.3 Prípojenie odsávania

Stroj je vybavený 35 mm hubicou na odsávanie prachu (N, obr 2), kde môže byť pripojená odsávanie prachu.

5.4 Elektrická prípojka

Elektrický kábel, rovnako ako elektrická prípojka, musí zodpovedať predpisom. Sieťové napätie a frekvencia musia súhlasiť s údajmi na stroji.

Používajte len el. kábel s označením H07RN-F. Poistka = 10A

Opravy a úpravy elektrickej prípojky smie vykonávať iba elektrikár.

Pri preťažení motora sa motor sám vypne. Po ochladení cca 10 minút môžete stroj opäť zapnúť.

5.5 Uvedenie do chodu

Stroj sa zapína vypínačom. (O, obr. 2)

Na rezanie rôznych materiálov môžete zvoliť rýchlosť od 400 do 1600 kmitov/min.

Ovládačom rýchlosti (P, Obr. 2) sa môže zvoliť rýchlosť rezu.

6. Práca so strojom

Správna pracovná pozícia:

Pred strojom, mimo oblasti rezu.

Uchopenie obrobku:

U rezanie guľatých obrobkov istite obrobok proti pootočeniu.

Pri rezaní nepravidelných obrobkov použite pomôcky. Nikdy nevedzte obrobok rukou.

Pevne pritlačte obrobok k stolu. Obrobok majte mimo rez než zapnete stroj.

Vedzte obrobok pomaly v smere rezu. Nikdy neobrábajte priamo z ruky. Nikdy nerezte obrobky, ktoré sú príliš malé.

Pozor:

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a dodržiavajte platné predpisy.

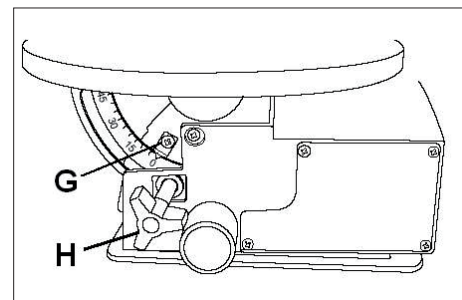
Uistite sa, že je kryt píly je v správnej polohe než začnete rezať.

Nikdy nesiahajte pod stôl stroja, ak je stroj v chode.

Pred každou prácou skontrolujte stav pílového listu. Pracujte iba s ostrým a nepoškodeným pílovým listom!

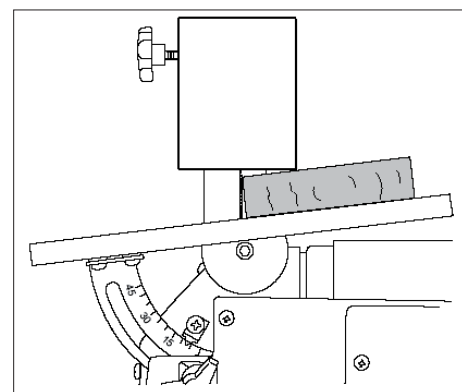
Šikmý rez:

Stôl stroja nakloňte v uhle 0° až 45°. Uvoľnite rukoväť (H).



Obr. 5

Nakloňte stôl doľava podľa stupnice (G). Opäť utiahnite rukoväť.

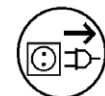


Obr. 6

Pozor:

Pri šikmom rezaní môže obrobok ľahko zvierat pílový list. Buďte opatrní!

7. Nastavenie



Všeobecné pokyny:

Pred nastavením stroja musí byť stroj vždy odpojený z elektrickej siete.

7.1 Výmena pílového listu

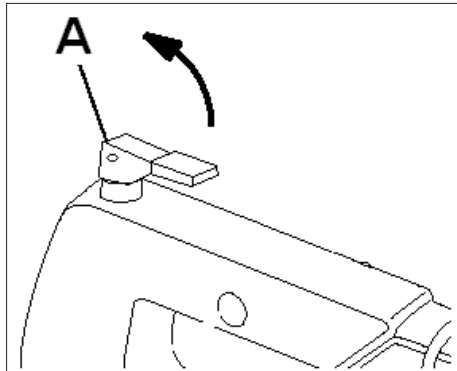
Pílový list musí zodpovedať technickým požiadavkám stroja.

Pred montážou skontrolujte, či pílový list nemá vady (hrdza, trhliny, zlomený zub, ohnutý). Nepoužívajte chybné pílové listy.

Na uchopenie pílového listu vždy použite rukavice.

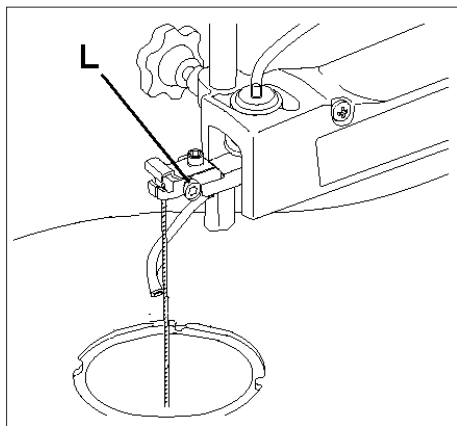
Výmenu pílového listu vykonávajte iba ak je stroj odpojený z elektrickej siete.

Odstráňte kryt píly.
Odstráňte vložku stola (M).
Uvoľnite napnutie listu.



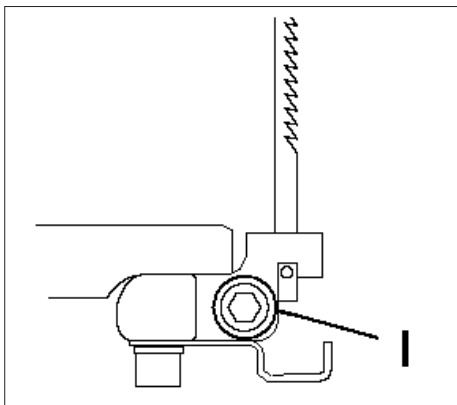
Obr. 7

Rychlonapínání pákou (A) umožňuje rychle a jednoduché výměny pílového listu.



Obr. 8

Uvoľnite zovretie pílového listu (L a I).

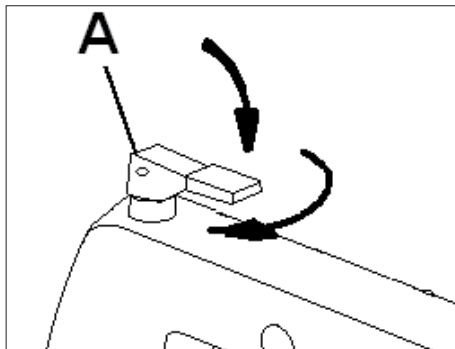


Obr. 9

Vymeňte pílový list.

Dajte pozor, aby zuby pílového listu smerovali smerom do rezu (dolu).

Napnutie listu sa môže nastaviť prostredníctvom otočenia excentrickej páky.



Obr. 10

Otočením v smere hodinových ručičiek zvýšite napnutie listu (Obr. 10).

8. Údržba a kontrola



Všeobecné pokyny:
Údržbu a kontrolu vykonávajte iba ak je stroj odpojený zo zásuvky.

Denne vyskúšajte funkciu odsávania.
Poškodené ochranné kryty okamžite vymeňte.

Opravy elektrickej prípojky smie vykonávať iba elektrikár.

Po oprave, kontrole alebo údržbe nasadte vždy späť všetky ochranné kryty.

Poškodené ochranné kryty ihneď vymeňte.

Čistenie:

Pravidelne čistite stroj.

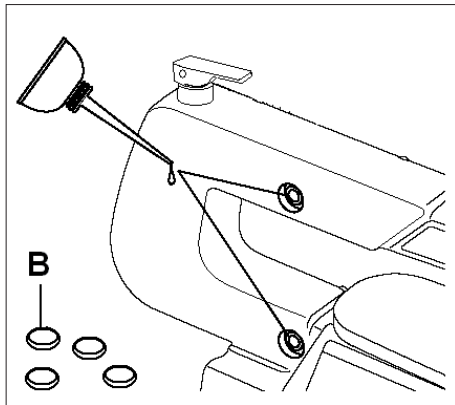
Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, alkohol, amoniak atď

Pílový list:

Používajte iba dostatočne ostré pílové listy.

Mazanie:

Mazte ložiská každých 50 hodín chodu stroja.



Obr. 11

Odstráňte 4 kryty ložísk (B).
Mazte pomocou ľahkého oleja (SAE20).
Opäť ukážte kryt ložísk.

Kolektorovej uhlíky:

Vypojte kábel zo zástrčky.

Odskrutkujte kryt uhlíkov.
Nasadte nové kolektorové uhlíky (obj. kód: 121-JSS16-083-2ks).
Opäť nasadte kryt.

9. Pomoc pri poruche

Motor sa nezapína

- Nie je prúd
- Motor, vypínač alebo kábel je poškodený
- Opatrované uhlíky

Veľké vibrácie stroja

- Stroj stojí nakrivo

Rez nie je v uhle

- Zlé koncové dorazy

Zlý rez

- Zle zvolený pílový list
- Tupý pílový list
- Zpryskyčiteľný pílový list
- Poškodený pílový list
- Nehomogénne obrobok
- Veľký prítlačný tlak

10. Voliteľné príslušenstvo

Sada 5 pílových listov obj kód: 121-10000809

CE - megfeleléségi nyilatkozat

Termék: Asztali dekopírfűrész

JSS-16

Típuszám: 10000808M

Márka: JET

Gyártó:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Kijelentjük saját felelősségünkre, hogy az ebben a használati útmutatóban leírt termék a következő szabványokban felel meg:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2002/95/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

Összhangban az alábbi rendelkezésekkel:

** EN 61029-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 13857, EN 349, EN 953, EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 14121-1

A műszaki dokumentációt összeállította
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2010-08-20 Carl Müller, General Manager
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

HU - Magyar

Használati útmutató (eredeti használati útmutató fordítása)

Tisztelt ügyfelünk!

Köszönjük a bizalmat, amelyet mutattak nekünk az új JET gép vásárlásával. Ez a kézikönyv a **JET JSS-16 Asztali dekopírfűrész** tulajdonosának és felhasználójának készült a telepítés, használat és karbantartás közbeni biztonságért. Kérjük, gondosan és részletesen olvassa el ezt a kézikönyvet használat előtt. A JET gépet használja a használati utasítás szerint és így maximális élettartamot biztosít a gépének. Tartsa be a munka közbeni biztonsági előírásokat.

Számtalan munka és személyes örömet kívánunk a JET gép használata közben.

Tartalom

1. Megfelelőségi nyilatkozat

2. JET Garancia és garanciális szerviz

2. Biztonság

Útmutató

Általános biztonsági utasítások

Kockázatok

4. Gép specifikációja

Műszaki adatok Zajszint

Csomagolás tartalma

Gép leírása

5. Szállítás és üzembe helyezés Szállítás

Összeszerelés

Elszívó csatlakozó Elektromos csatlakozó

Üzembe helyezés

6. Munka a géppel

7. Összeállítás és beállítás

Fűrészlap cseréje

8. Karbantartás és ellenőrzés

9. Problémák megoldása

10. Opcionális tartozékok

1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az előírásoknak és szabványoknak, melyek ezen útmutató 2. Oldalán találhatóak.

2. JET Garancia és garanciális szerviz

Az IGM nástroje a stroje s.r.o. / IGM Szerszámok és gépek mindig minőségi és erős gépek szállítására törekszik. Garancia érvényesítése az IGM nástroje a stroje s.r.o. / IGM Szerszámok és gépek érvényes Üzleti feltételeit és Garanciális feltételeit követi.

3. Biztonság

3.1 Útmutató

A gép fa, fához hasonló anyagok és puha műanyagok vágására szolgál. Más anyagok vágása csak a forgalmazóval való egyeztetés után lehetséges.

Tartsa be a minimális törvény által adott korlátot.

A gép csak tökéletes műszaki állapotban használható.

A használati utasítás mellett tartsa be országának biztonsági irányelveit és más szabályozásait.

Tartsa be az általánosan elismert szabályokat és munka közbeni biztonságot fa és fémmegmunkáló gépeknél.

Helytelen használatból eredő károkért a gyártó és forgalmazó nem felel. A kockázatot minden felhasználó maga viseli.

3.2 Általános biztonsági utasítások

A gép helytelen kezelésnél veszélyes lehet.

Teljesen olvassa el a használati utasítást és bizonyosodjon meg róla, hogy mindent megértett, mielőtt elkezdi dolgozni a géppel.

Óvja a használati utasítást piszok és nedvesség előtt, a gép eladása után adja át az új tulajdonosnak.

A gépen nem engedélyezett bármiféle változtatás és átépítés.

Naponta a gép használata előtt ellenőrizze a gép biztonságos járását és védőburkolatok működését. A talált hibákat vagy sérült védőburkolatot rögtön cserélje ki.

A gépet csak tökéletes állapotban használja.

A hosszú haját védje sapkával vagy hajhálóval. Viseljen testhezálló ruházatot, karkötőket, gyűrűket, láncokat és nyakkendőket tegye félre. Kizárólag munkacipőt hordjon. Semmilyen esetben se viseljen alkalmi cipőt vagy szandált. Tartsa be a védelmi előírásokat.

Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. A szerszámok élesek és komoly sérüléseket okozhatnak, legyen óvatos.

A gépet úgy helyezze, hogy elegendő helye legyen az üzemeltetéshez és munkadarab tartásához. A gépnek stabil és szilárd alapon kell ülnie megfelelő megvilágítással.

Poros környezetben mindig viseljen védőmaszkot.

Ügyeljen a helyes megvilágításra.

Vigyázzon, hogy a gép alátétén álljon.

Bizonyosodjon meg, hogy a tápkábel nem akadályozza a munkát. Tartsa a munkafelület tisztán. Ne érjen a géphez üzem közben.

Legyen figyelmes és koncentrált. Végezze munkáját ésszel. Sose dolgozzon kábítószerek vagy alkohol hatása alatt.

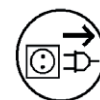
Legyen figyelmes a gyerekek mozgására a gép körül üzem közben. Sose hagyja felügyelet nélkül a gépet bekapcsolt állapotban. Ha elhagyja a teret, a gépet mindig kapcsolja ki.

Munka közben vigyázzon ujjaira és más

testrészeire. Sose kapcsolja be a gépet védőburkolatok nélkül.

A gépre ne állítson semmit.

Sérült elektromos csatlakozó javítását csak villanyszerelő hajthatja végre. A sérült tápkábel rögtön cserélje ki.



Minden javítást és karbantartást elektromos hálózathoz kihúzott állapotban végezze.

3.3 Kockázatok

Az útmutató szerinti használat során és fennállhatnak kockázatok. Elrepülő darabok veszélye.

Vigyázzon a zajszintre és porra. Használjon szem-, hallásvédőt és védelmet por ellen.

Használjon megfelelő elszívó berendezést! Vigyázzon a sérült tápkábelre.

4. Gép specifikációja

4.1 Műszaki adatok

Fűrészlap hossza	127 mm
Fűrészlap lökete	15 mm
Fűrészlap sebessége	400 - 1600 oszcilláció/perc.
Max vágás magassága	90° 50 mm
Asztal mérete	410 x 253 mm
Asztal döntésének tartománya	0° / 45° balra
Kihelyezés	406 mm
Elszívó csomagtér mérete	35 mm
Méret (D x Š x V)	620x285x325 mm
Gép súlya	11 kg
Elektromos csatlakozó	230 V
Teljesítmény	90 W
Névleges áramerősség	0,6 A
Kábel (H07RN-F)	3x1,5 mm ²
Biztosíték	10 A

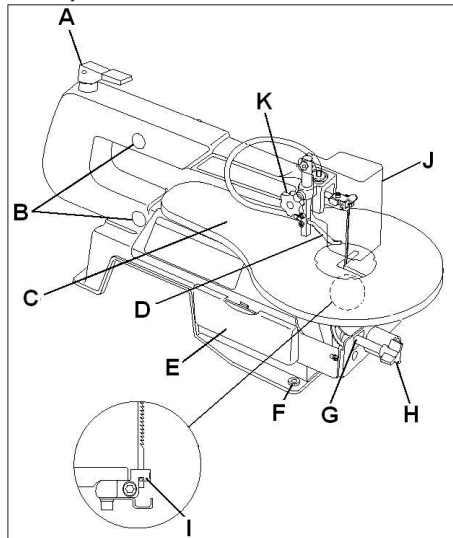
4.2 Zajszint

(Tolerancia 4 dB)
Akusztikus zaj (EN 3746 szerint):
LwA 79,2 dB(A)
Akusztikus zaj (EN 11202 szerint):
LpA 72,1 dB(A)
A megadott értékek kibocsátási értékek és nem haladják meg a biztonságos.

4.3 Csomagolás tartalma

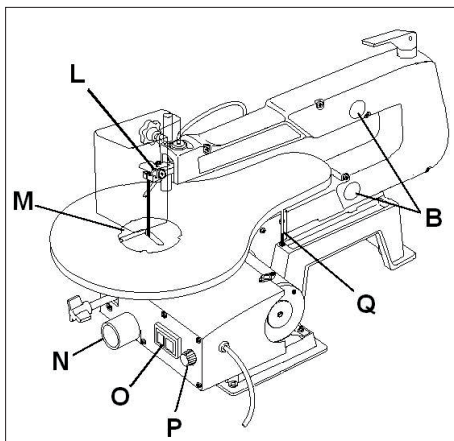
Asztali dekopír fűrész
Fűrész áttetsző borítása
Elszívó csomagtér
Imbusz kulcs 4 mm
Imbusz kulcs 3 mm
5 fűrészlap készlet
Használati útmutató
Cserealkatrészek listája

4.4 Gép leírása



Kép 1

- A – fűrészlap befogatása
- B – csapágyak borítása
- C - munkaasztal
- D - porfúj
- E – fűrészlap szerelőtere
- F - szerelőnyílások
- G – skála ferde vágáshoz
- H – csavar asztal döntésének zárolására
- I – fűrészlap befogatása
- J – fűrész védőborítása
- K – fűrészlap biztosító csavarja



Kép 2

- L – fűrészlap felső tartója
- M - asztalbetét
- N – elszívó csonk
- O - kapcsoló
- P – gomb sebesség folytonos szabályozására
- Q - 90° ütköző

5. Szállítás és üzembe helyezés

5.1 Szállítás

A gép szállítási csomagolásban van szállítva. A gép zárt helyeken való szállításra alkalmas és stabil és egyenes felületre kell, hogy legyen helyezve.

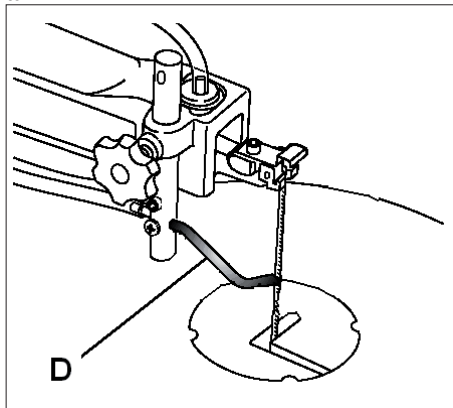
A gép a padlóhoz csavarozható, ha szükséges. A gép kicsomagolás után nincs teljesen összeszerelve.

5.2 Összeszerelés

Ha a gép kicsomagolása után hibát észlel, ne helyezze üzembe.

Kérjük, a csomagolást környezetbarát módon távolítsa e. A tartósító zsírt finom oldószerrel távolítsa el.

Porfúj felszerelése: Szerelje fel a porfújot (D, Kép 3) úgy, hogy az ne érjen a munkafelületen túl.

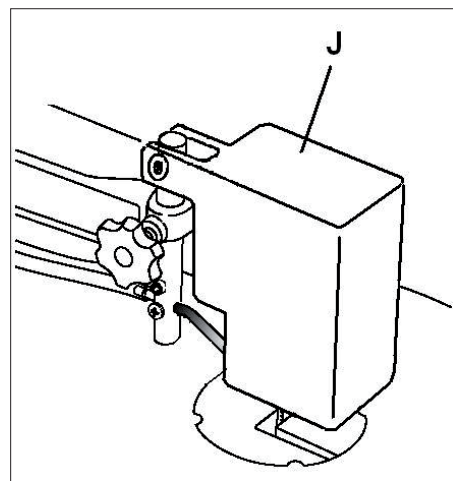


Kép 3

A porfúj tisztán tartja a munkafelületet.

Átlátszó fűrészlap borításának felszerelése:

Szerelje fel a védő borítást (J) a porfúj tartójára.



Kép 4

Megjegyzés:

Üzem közben a borításnak a gépre kell, hogy legyen szerelve és minél közelebb rögzítve a munkadarabhoz.

5.3 Elszívás csatlakozása

A gép 35 mm porelszívó csonkkal van felszerelve (N, Kép 2), ahova elszívó berendezés csatlakoztatható.

5.4 Elektromos csatlakozó

A hálózati csatlakozónak és kábelnek is meg kell felelnie az előírásoknak. A hálózati feszültségnek a gépen feltüntetettekkel kell megegyeznie.

Csak H07RN-F jelölésű kábelt használjon. Biztosíték = 10A

Az elektromos részek javítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti.

A gép túlterhelésnél automatikusan kikapcsol. Lehűlés után kb. 10 perccel bekapcsolható.

5.5 Üzembe helyezés

A gép a kapcsoló által kapcsol be. (O, Kép 2)

Különböző anyagok vágására választhat sebességet 400 – 1600 oscilláció/perc tartományból választhat.

A sebesség szabályozójával (P, Kép 2)

beállíthatja a vágás sebességét.

6. Munka a géppel

Helyes munkaállás:

A gép előtt, a vágás terén kívül.

Munkadarab megfogása:

Gömb alakú darabok vágásánál biztosítsa a munkadarabot elfordulás ellen.

Szabálytalan darabok vágásánál használjon segédesszközöket. Soha ne vezesse a darabot kezével.

Erősen szorítsa a munkadarabot az asztalhoz. A darab legyen vágáson kívül és kapcsolja be a gépet.

Vezesse a munkadarabot lassan a vágás irányában.

Soha ne dolgozzon közvetlenül kézből.

Soha ne vágjon darabokat, amelyek túl kicsik.

Vigyázat:

Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és hatályos előírásokat.

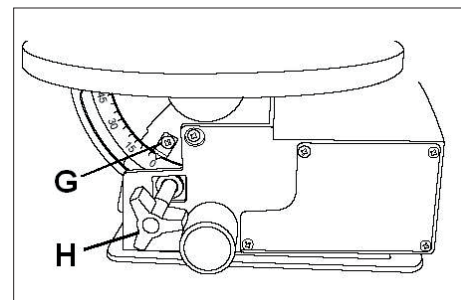
Bizonyosodjon meg, hogy a fűrész borítása helyes pozícióban van, mielőtt elkezd vágni.

Soha ne érjen az asztal alá, amikor a gép üzemben van.

Minden munka előtt ellenőrizze le a fűrészlap állapotát. Kizárólag éles és hibátlan fűrészlappal dolgozzon!

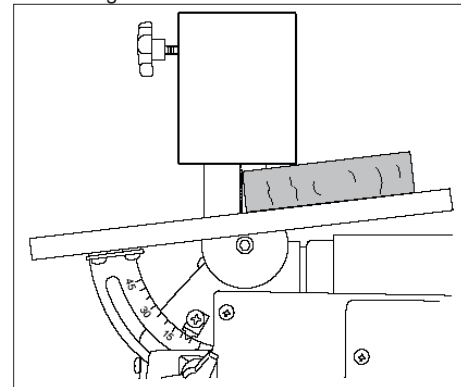
Ferde vágás:

Az asztalt döntse 0° - 45° tartományba. Lazítsa meg a markolatot (H).



Kép 5

Döntse az asztalt balra a skála szerint (G). Újra húzza meg a markolatot.



Kép 6

Vigyázat:

Ferde vágásnál a munkadarab finoman összeszoríthatja a fűrészlapot. Legyen óvatos!

7. Beállítás



Általános utasítások:

Minden javítást és karbantartást elektromos hálózathoz kihúzott állapotban végezze.

7.1 Fűrészlap cseréje

A fűrészlapnak meg kell felelnie a gép műszaki követelményeinek.

Beszereles előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlap hibátlan (vágás, repedések, eltört fog, görbe). Ne használjon hibás fűrészlapot.

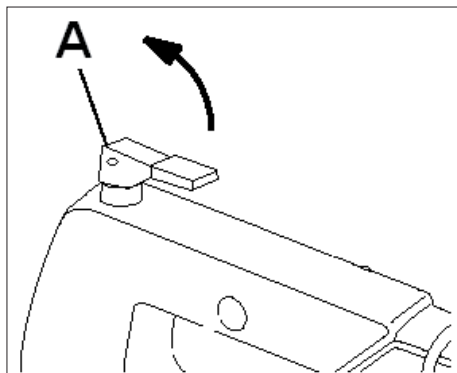
Fűrészlap megfogásához használjon kesztyűt.

Fűrészlap cseréjét csak elektromos hálózathoz való kihúzás után végezze.

Távolítsa el a fűrész borítást.

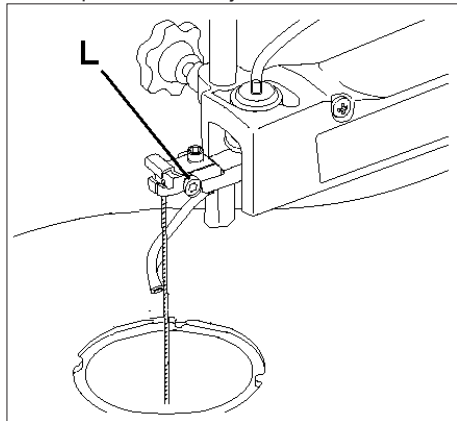
Vegye ki az asztalbetéteket (M)

Lazítsa meg a fűrészlap feszítését.



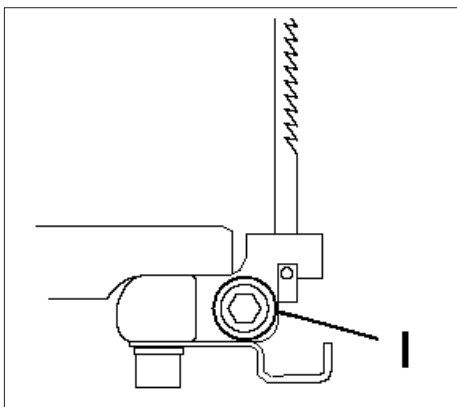
Kép 7

A gyorsfeszítés karral (A) a gyors és egyszerű fűrészlap cserét biztosítja.



Kép 8

Lazítsa meg a fűrészlap szorítását (L és I).

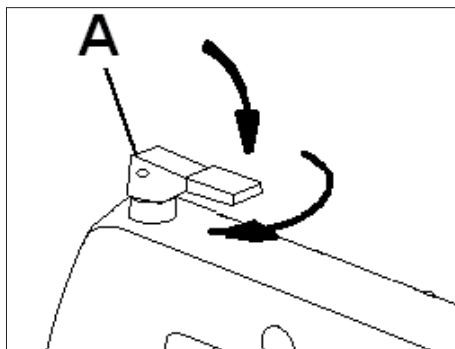


Kép 9

Cserélje ki a fűrészlapot.

Ügyeljen arra, hogy a fogak a vágás irányába nézzenek (lefelé).

A fűrészlap feszítése az excenter kar elfordításával történik.



Kép 10

Óra járásával megegyező irányban való elfordítással növeli a feszítést (Kép 10).

8. Karbantartás és ellenőrzés



Minden javítást és karbantartást elektromos hálózathoz kihúzott állapotban végezze.

Naponta ellenőrizze az elszívás funkcionalitását.

A sérült védőburkolatokat azonnal cserélje ki.

Elektromos részek javítását csak villanyszerelő hajthatja végre.

Javítás, ellenőrzés vagy karbantartás után a védőburkolatokat mindig helyezze vissza fel.

A sérült védőburkolatokat azonnal cserélje k.

Tisztítás:

Rendszeresen tisztítsa a gépet.

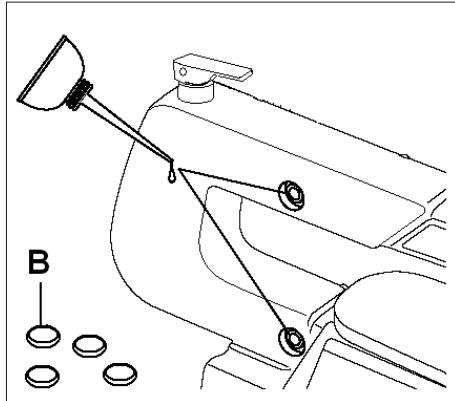
Ne használjon oldószereket, mint a benzin, alkohol, ammónia, stb..

Fűrészlap:

Csak elégségesen éles fűrészlapokat használjon.

Kenés:

Kenje a csapágyakat minden 50 óra üzem után.



Kép 11

Távolítsa el a 4 csapágyborítást (B). Könnyű olaj segítségével kenje (SAE20). Újra helyezze fel a csapágyak borítását.

Kollektor szénkefék:

Húzza ki a kábelt a konnektorból.

Csavarozza le a szénkefék borítását. Helyezzen fel új kollektor szénkeféket. (rend. kód: 121-JSS16-083 -2db). Újra helyezze fel a borítást.

9. Segítség meghibásodásnál

Motor nem indul

- Nincs áram
- Motor, kapcsoló vagy kábel meghibásodása
- Elhasznált szénkefék

Gép nagy vibrációi

- A gép görbén áll
- A vágás nincs szög alatt
- Rossz végűtközők

Rossz vágás

- Helytelenül választott fűrészlapok
- Tompa fűrészlap
- Felújított fűrészlap
- Sérült fűrészlap
- Nem homogén munkadarab
- Nagy leszorító nyomás

10. Opcionális tartozékok

5 fűrészlap készlet rend. kód: 121-10000809

CE-Oświadczenie o zgodności

Produkt: Wyrzynająca piła włosowa

JSS-16

Numer: 1000808M

Marka: JET

Producent:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt, który został opisany w niniejszej instrukcji obsługi spełnia następujące standardy:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2002/95/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

Konstruováno ve shodě s:

** EN 61029-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 13857, EN 349, EN 953,
EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 14121-1

Zaprojektowany zgodnie z:

Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2010-08-20 Carl Müller, General Manager
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

PL - Polski

Instrukcja obsługi (tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zaufanie, które nam okazałeś kupując od nas nową maszynę JET. Niniejsza instrukcja została przygotowana dla właścicieli i użytkowników **JET JSS-16 Wyrzynającej piły włosowej**, w której znajdują się bardzo ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi, konserwacji oraz zasad bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi oraz w załączonych dokumentach. W celu zmaksymalizowania wydajności oraz przedłużenia żywotności z maszyny JET należy korzystać zgodnie z instrukcją obsługi oraz bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Życzymy Państwu samych przyjemnych chwil podczas pracy z maszyną JET.

Zawartość

1. Deklaracja zgodności

2. Gwarancja i serwis gwarancyjny JET

3. Bezpieczeństwo

Zasady

Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa
Ryzyka poboczne

4. Specyfikacja maszyny

Dane techniczne
Poziom hałasu
Zakres dostawy
Opis maszyny

5. Transport i uruchomienie

Transport i wypakowanie
Montaż
Podłączenie urządzenia odciągowego
Połączenie elektryczne
Uruchomienie

6. Praca z maszyną

7. Ustawienia

Wymiana brzeszczotu

8. Konserwacja i przeglądy

9. Pomoc w przypadku awarii

10. Akcesoria opcjonalne

1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy, że produkt jest zgodny z dyrektywą i wszystkimi normami wymienionymi na 14 stronie niniejszej instrukcji.

2. Gwarancja i serwis gwarancyjny JET

Firma IGM zawsze stara się dostarczać produkty o wysokiej jakości i wydajności. Gwarancja podlega obowiązującym warunkom handlowym oraz zasadom gwarancyjnym firmy IGM narzędzia i maszyny s.r.o.

3. Bezpieczeństwo

3.1 Zasady

Maszyna przeznaczona jest do pracy z drewnem, materiałami drewnopodobnymi oraz z twardymi tworzywami sztucznymi. Obrabianie innych materiałów dozwolone jest wyłącznie po wcześniejszej konsultacji z producentem. Należy przestrzegać dozwolonego wieku określonego przez prawo osób obsługujących maszynę.

Maszyna może być używana tylko w nienagannym stanie technicznym oraz gdy spełnia wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa.

Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się również z instrukcjami bezpieczeństwa i specjalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Należy przestrzegać ogólnych zasad technicznych oraz regulaminu bezpieczeństwa pracy z maszynami do obróbki drewna i metalu.

Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z maszyną nie są winą ani producenta, ani dostawcy. Ryzyko ponosi sam użytkownik.

3.2 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Przy nieodpowiedniej manipulacji z maszyną grozi niebezpieczeństwo poranienia.

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Chroń instrukcję obsługi przed zanieczyszczeniem i wilgocią. W przypadku sprzedaży maszyny przekaz instrukcję nowemu właścicielowi.

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek zmian i modyfikacji w maszynie.

Codziennie, przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poprawne działanie wszystkich funkcji maszyny oraz osłon ochronnych.

Zidentyfikowane usterki należy natychmiast usunąć.

Obsługuj maszynę, która jest tylko i wyłącznie w doskonałym stanie technicznym.

Długie włosy powinny być chronione czapką lub siatką na włosy.

Podczas pracy przy maszynie nie wolno nosić luźnego ubrania, biżuterii lub krawatów.

Należy pracować tylko i wyłącznie w obuwie roboczym, nigdy nie zakładaj do pracy sandałów.

Przestrzegaj przepisów o ochronie bezpieczeństwa.

Zawsze należy korzystać z okularów ochronnych oraz ochroniaczy słuchu.

Narzędzia są ostre i mogą spowodować poważne obrażenia, pracuj z nimi ostrożnie.

Maszyna musi być ustawiona tak, aby była zagwarantowana wystarczająco duża powierzchnia do manipulowania z maszyną oraz dostateczna ilość miejsca do pracy z obrabianym przedmiotem.

Maszynę należy ustawić na stabilnej powierzchni.

Maszyna musi być odpowiednio oświetlona.

Podczas pracy w zapyłonym środowisku, zawsze noś maskę ochronną.

Zadbaj o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.

Upewnij się, że przewód zasilający nie przeszkadza w pracy.

Utrzymuj czystą powierzchnię roboczą.

Nigdy nie wolno dotykać włączonej maszyny.

Podczas pracy bądź uważny i skoncentrowany. Wykonuj swoją pracę bardzo rozważnie. Nigdy nie pracuj pod wpływem środków odurzających, takich jak alkohol czy narkotyki.

Zakaz zbliżania się nieupoważnionych osób, a w szczególności dzieci do włączonej maszyny.

Nigdy nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru.

Jeśli opuszczasz miejsce pracy pamiętaj, żeby zawsze wyłączyć urządzenie.

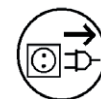
Uważaj na palce oraz inne części ciała.

Nigdy nie wolno uruchamiać maszyny bez zastosowania osłon ochronnych.

Na maszynie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów ani narzędzi.

W razie wystąpienia jakiegokolwiek usterki w połączeniu elektrycznym może ją usunąć wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

W przypadku uszkodzenia kabla należy go natychmiast wymienić.



Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia lub w przypadku przeprowadzania jakichkolwiek napraw maszynę należy odłączyć od źródła zasilania.

3.3 Ryzyka poboczne

Mimo przestrzegania wszystkich wskazówek oraz mimo odpowiedniego używania maszyny, należy zwrócić uwagę na wystąpienie następujących ryzyk:

Niebezpieczeństwo urazu spowodowane odrzutem obrabianego elementu.

Uważaj na hałas i kurz.

Używaj ochrony oczu, uszu i dróg oddechowych.

Użyj odpowiedniego urządzenia odciągowego!
Uważaj na uszkodzony kabel elektryczny.

4. Specyfikacja maszyny

4.1 Dane techniczne

Długość brzeszczotu	127 mm
Skok ostrza	15 mm
Prędkość brzeszczotu	400 - 1600 drgań/min.
Maksymalna wysokość cięcia przy 90°	50 mm
Rozmiar stołu	410 x 253 mm
Zakres obrócenia stołu	0° / 45° w lewo
Wysięgnik	406 mm
Średnica węża odciągowego	35 mm
Wymiary (dł. x szer x wys.)	620x285x325 mm
Waga maszyny	11 kg
Podłączenie elektryczne	230 V
Moc	90 W
Prąd znamionowy	0,6 A
Kabel (H07RN-F)	3x1,5 mm ²
Bezpiecznik	10 A

4.2 Poziom hałasu

(Tolerancja 4 dB)

Hałas akustyczny (według EN ISO 3746): LwA
79,2 dB(A)

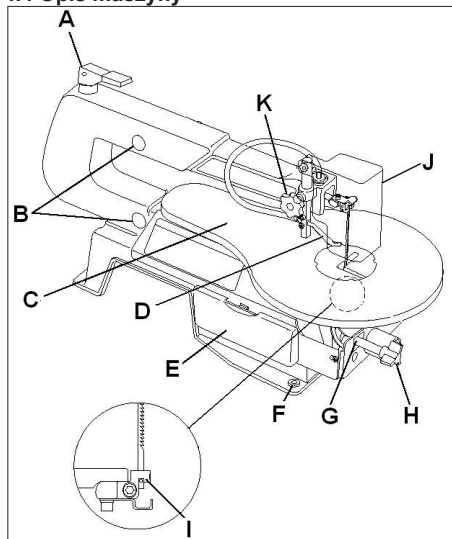
Hałas akustyczny (według EN ISO 11202): LpA
72,1 dB(A)

Podane wartości są na poziomie emisji i nie przekraczają bezpiecznego poziomu roboczego.

4.3 Zakres dostawy

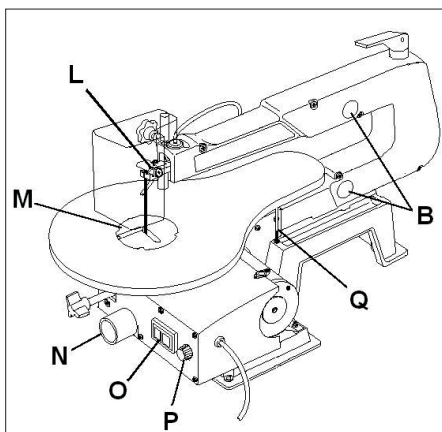
Wyrzynająca piła włosowa
Przezroczysta osłona piły
Króciec do odciągania
Klucz imbusowy 4 mm
Klucz imbusowy 3 mm
Zestaw 5 brzeszczotów
Instrukcja obsługi
Lista części zamiennych

4.4 Opis maszyny



Rys. 1

- A - mocowanie ostrza
- B - osłona łożysk
- C - stół roboczy
- D - odsysacz pyłu
- E - obszar serwisowy brzeszczotu
- F - otwory montażowe
- G - skala dla ukośnego cięcia
- H - śruba do zablokowania złożenia stołu
- I - mocowanie brzeszczotu
- J - osłona ochronna
- K - śruba zabezpieczająca ostrze



Rys. 2

- L - górny uchwyt ostrza
- M - wkład stołu
- N - dysza ssąca
- O - przełącznik
- P - guzik do regulacji prędkości
- Q - 90° ogranicznik

5. Transport i uruchomienie

5.1 Transport i wypakowanie

Maszyna przewożona jest w opakowaniu transportowym.

Piła przeznaczona jest do pracy w pomieszczeniach zamkniętych oraz musi być ustawiona na stabilnej i płaskiej powierzchni.

W razie potrzeby maszynę można przykręcić do stołu lub do podłogi.

Ze względów transportowych maszyna nie została całkowicie zmontowana. Przed jej uruchomieniem należy ją zmontować.

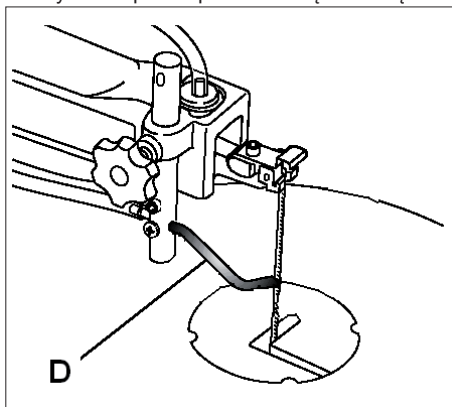
5.2 Montaż

Sprawdź jeśli podczas transportu nie doszło do uszkodzenia maszyny. Niektóre uszkodzenia mogą spowodować niefunkcjonalność maszyny lub stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia. Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłosić dostawcy i w żadnym przypadku nie wolno uruchamiać maszyny. Opakowanie należy w sposób przyjazny dla środowiska poddać utylizacji.

Wszystkie powierzchnie, które są zabezpieczone przed korozją wyczyść łagodnym rozpuszczalnikiem.

Instalacja odsysacza pyłu:

Odsysacz pyłu (D, Rys. 3) zamontuj tak, aby nie wystawał ponad powierzchnię roboczą.

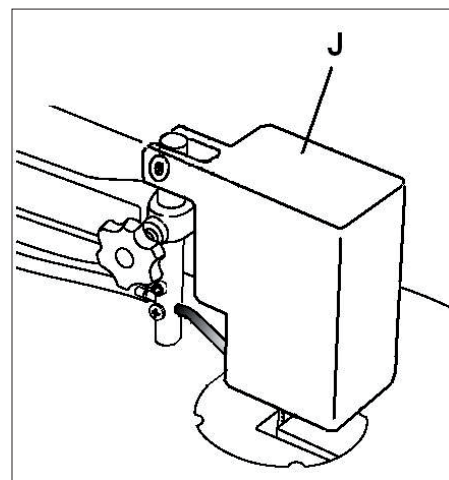


Rys. 3

Odsysacz utrzymuje miejsce pracy w czystości.

Montaż przezroczystej osłony:

Na uchwycie odsysacza zamontuj osłonę ochronną (J)



Rys. 4

Uwaga: Podczas pracy osłona musi być zamontowana i powinna znajdować się jak najbliżej obrabianego przedmiotu.

5.3 Podłączenie urządzenia odciągowego

Maszyna wyposażona jest w 35 mm dyszę służącą do odciągania pyłu (N, rys. 2), którą można podłączyć do urządzenia odciągowego.

5.4 Połączenie elektryczne

Połączenie sieciowe oraz wszelkie używane przedłużacze muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami.

Napięcie sieciowe musi odpowiadać danym znajdującym się na etykiecie urządzenia. Podłączenie do sieci musi posiadać zabezpieczenie przed przepięciem 10 A. Używaj kabli zasilających oznaczonych symbolem H07RN-F.

Połączenia elektryczne i wszelkiego rodzaju naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Silnik sam wyłączy się automatycznie w momencie gdy jest przeciążony. Po około 10 minutach od wychłodzenia możesz ponownie włączyć maszynę.

5.5 Uruchomienie

Maszynę włącza się za pomocą przełącznika. (O, rys. 2).

Do cięcia różnych rodzajów materiałów można wybrać prędkość w zakresie od 400 do 1600 drgań / min. Za pomocą regulatora prędkości (P, rys. 2) możesz ustawić wymaganą prędkość cięcia.

6. Praca z maszyną

Prawidłowa pozycja robocza:

Stań przed maszyną, poza obszarem cięcia.

Chwyatanie obrabianego przedmiotu:

Podczas cięcia przedmiotów o okrągłym kształcie należy je odpowiednio zabezpieczyć przed obrotem.

Podczas cięcia przedmiotów o nieregularnym kształcie należy zastosować przyrządy pomocnicze.

Nigdy nie prowadź obrabianego przedmiotu za pomocą rąk.

Mocno dociśnij obrabiany przedmiot do stołu. Przed włączeniem urządzenia obrabiany przedmiot musi znajdować się poza linią cięcia. Poprowadź obrabiany przedmiot powoli w kierunku cięcia.

Nigdy nie obrabiaj przedmiotu bezpośrednio w rękach.

Nigdy nie tnij zbyt małych elementów.

Ostrzeżenie:

Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa oraz przestrzegaj obowiązujących przepisów.

Przed przystąpieniem do cięcia upewnij się, że osłona piły znajduje się we właściwej pozycji.

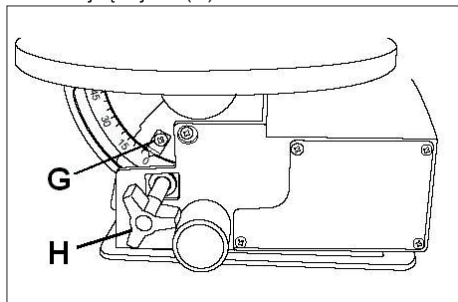
Nigdy nie sięgaj pod stół podczas pracy maszyny.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan brzeszczotu.

Pracuj tylko z ostrym i nieuszkodzonym ostrzem piły!

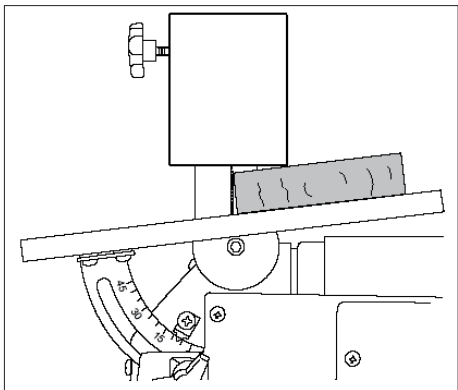
Ukośne cięcie:

Nachyl stolik pod kątem w zakresie od 0° do 45°. Zwolnij rękojeść (H).



Rys. 5

Następnie przechyl stolik w lewą stronę zgodnie ze skalą (G). Ponownie dokręć rękojeść.

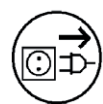


Rys. 6

Uwaga

Podczas ukośnego cięcia obrabiany przedmiot może delikatnie ugiąć brzeszczot. Bądź ostrożny!

7. Ustawienie



Ogólne instrukcje:

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek ustawień i regulacji, najpierw należy maszynę odłączyć od źródła zasilania.

7.1 Wymiana brzeszczotu

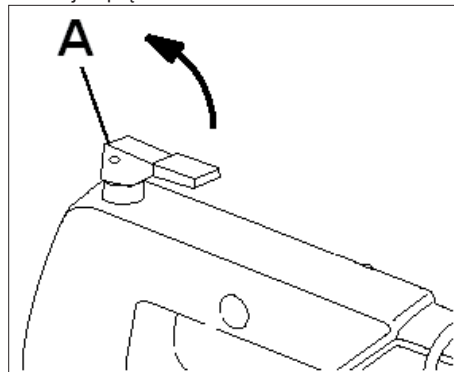
Brzeszczot musi spełniać wymagania techniczne maszyny.

Przed montażem sprawdź, jeśli brzeszczot nie posiada wad (rdza, pęknięcie, złamany ząb, wygięcia). Nie używaj uszkodzonych brzeszczotów.

W celu chwycenia brzeszczotu zawsze używaj rękawic ochronnych.

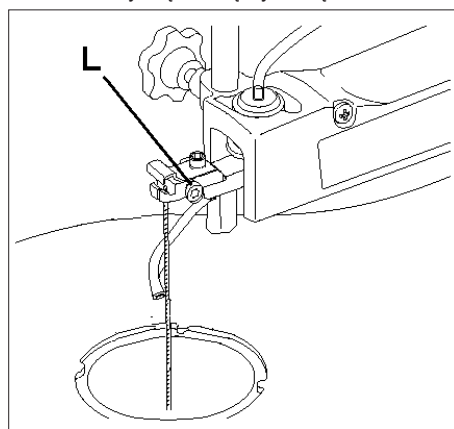
Wymianę brzeszczotu przeprowadzaj tylko wtedy, gdy maszyna jest odłączona od źródła zasilania.

Zdejmij osłonę piły. Usuń wkładkę stołu (M). Poluzuj naprężenie brzeszczotu.



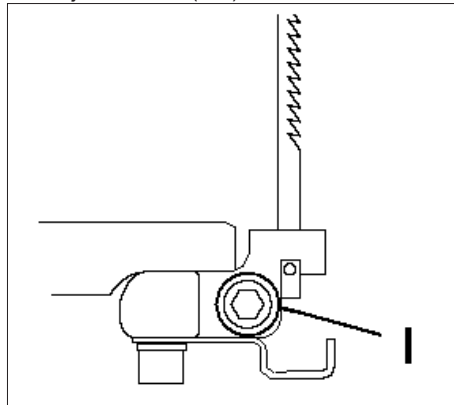
Rys. 7

Szybkie naprężenie za pomocą dźwigni (A) umożliwia szybką i łatwą wymianę brzeszczotu.



Rys. 8

Poluzuj brzeszczot (L i I).

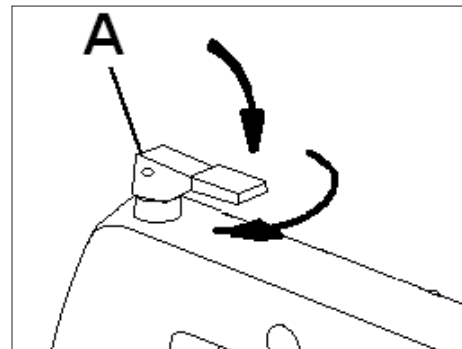


Rys. 9

Wymień brzeszczot.

Zwróć uwagę, aby użębienie brzeszczotu było skierowane w kierunku do cięcia (w dół).

Naprężenie brzeszczotu można regulować poprzez obracanie dźwignią mimośrodową.



Rys. 10

Aby zwiększyć naprężenie brzeszczotu należy dźwignię obrócić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (Rys. 10)

8. Konserwacja i przeglądy



Ogólne instrukcje:

Wszystkie czynności związane z konserwacją, regulacją lub czyszczeniem można

przeprowadzać tylko wtedy, gdy urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Regularnie sprawdzaj prawidłową funkcję odciągania.

Natychmiast wymień uszkodzone osłony ochronne.

Jakiegolwiek naprawy związane z połączeniem elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Wszelkie elementy ochronne, które zostają zdemontowane podczas konserwacji lub czyszczenia, muszą być przed ponownym uruchomieniem z powrotem zamontowane na swoim miejscu.

Czyszczenie:

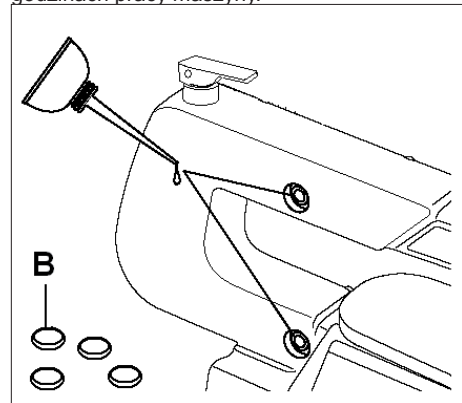
Maszynę należy regularnie czyścić. Nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp.

Brzeszczot:

Używaj tylko ostrych brzeszczotów.

Smarowanie:

Łożyska należy smarować po każdych 50 godzinach pracy maszyny.



Rys. 11

Wymontuj 4 osłony łożysk (B). Nasmaruj delikatnym olejem (SAE20). Ponownie zamontuj osłonę łożysk.

Kolektorowe szczotki węglowe:

Odłączyć przewód z gniazda elektrycznego.

Odkręć osłonę szczotek.

Zainstaluj nowe kolektorowe szczotki węglowe
(kod do zamówienia: 121-JSS16-083 -2szt.).

Ponownie załóż osłonę.

9. Pomoc w przypadku awarii

Silnik nie uruchamia się

- Nie ma prądu
- Silnik, przełącznik lub kabel są uszkodzone
- Zużyte szczotki

Wibracje maszyny

- Maszyna stoi krzywo

Cięcie nie jest ustawione pod kątem

- Złe ograniczniki krańcowe

Złe cięcie

- Złe dobrany brzeszczot
- Brzeszczot jest tępy
- Zżywicowany brzeszczot
- Uszkodzony brzeszczot
- Obrabiany przedmiot jest niejednorodny
- Zbyt duża siła nacisku

10. Akcesoria opcjonalne

Zestaw 5 brzeszczotów kod do zamówienia:

121-1000809.



IGM nástroje a stroje s.r.o., V Kněžívce 201,
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.
+420 220 950 910, www.igm.cz